

ГРАФИЧКА

ГРУПА БО



УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА СКОПЈЕ
ДАУТ ПАШИН АМАМ
ART GALLERY SKOPJE
DAUT PASHA HAMAM

ЛАЗЕСКА, СПАСОВСКИ, ДИМОВСКИ,
ВАСИЌ, ЧОЛАНЧЕВСКА, СТЕФАНОВСКА

LAZESKA, SPASOVSKI, DIMOVSKI, VASICH,
CHOLANCHEVSKA, STEFANOVSKA

ГРАФИЧКА
ГРУПА 86

МАЈ МАЈ, 1994

Оваа пролет, завеслувањето на шесторката млади графичари: Лазеска, Стефановска, Димовски, Спасовски, Чоланчевска и Васиќ, ни носи свеж бран на генерација графичари образувана на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, раково-дени од професорот Димче Николов. На ликовната публика не и се, непознати. Речиси сите од нив има-ле свој претставувања, самостојни или групни. Некои од нив се и добитници на награди и признанија.

Ликовната хроника е исполнета со првични податоци за секој дебитант, а скромните каталози носат обележја на нивно првично претставување.

Оваа изложба во храмот на уметноста, за чиј простор сонуваат сите млади уметници да ги експонираат своите творби, им овозможи заедно да се претстават и меѓу себе во изложбениот фриз секој да се спореди со секого, и да ја најде нишката што ги обединува и издвојува во смостојна творечка личност.

Уверени сме дека тоа ќе предизвика интерес кај љубителите на уметноста. Особено, кај оние што го следат развојниот пат на македонската современа графика. И, уште еднаш, ќе се уверат за нејзиниот убедлив раст кон нагорнина, со што творештвото во областа на графиката ќе го доближуваат до врвните графички остварувања и надвор од нашата земја.

Жарко Този

This spring, the rowing stroke of six young graphic artists: Lazeska, Stefanovska, Dimovski, Spasovski, Cholanchevska and Vasich, brings to us a fresh wave of a graphic artist generation, educated at the Faculty of Fine Arts in Skopje under supervision of professor Dimche Nikolov. They are not completely unknown to the fine art public. Almost all of them have had exhibitions of their own, individual or group ones. Some of them are winners of prizes and recognitions.

The fine art chronicle is filled with primary data about each debutant and the modest catalogues include features of their initial presentation.

This exhibition at this temple of art that is a dream space for exhibiting of works to each and every young artist, enables to present themselves as a group, but also, in the exhibiting frieze each of them to compare his/herself to each of the others and to find both the linking thread and the substance that makes each of them an independent creative person.

We are convinced that art fans will find this exhibition interesting, especially those that follow the development of Macedonian modern graphic art and they will witness once more the undoubtfull growth of Macedonian graphinc art tending to reach the qualites of the most valuable graphic works at home and abroad.

Zarko Tozi

Translated into English by Zaneta Stanoevska

РОСИЦА ЛАЗЕСКА

Родена на 12. 05 1956 год. во Скопје.
Дипломирала на Архитектонскиот факултет во Скопје
1986 год. Во 1992 год. дипломирала на Факултетот за
ликовни уметности во Скопје-отсек графика.
Живее и работи во Скопје ул. Вељко Влаховиќ 20/22 тел:
207-702

Самостојни изложби:

1993
-Битола, Уметничка галерија
-Прилеп, Културен дом "Марко Цепенков"
1994
-Титов Велес, Уметничка галерија
-Скопје, Културно информативен центар

Групни изложби:

1987
-Битола, VI триенале на Југословенската графика, Уметничка
галерија
1989
-Белгија, V интернационална изложба "Мал формат на хартија"
-Хавана, "Ципе 89"
1991
-Белгија, VI интернационална изложба "Мал формат на хартија"
-Фредикстрат-Норвешка, Интернационално графичко триенале
-Калифорнија-САД, I годишна интернационална изложба, Галерија
Јунипер
-Лоц-Полска, VII интернационална изложба "Графика мал
формат"
1993
-Мастрих-Холандија, I интернационално графичко биенале
-Лоц-Полска, VIII интернационална изложба "Графика мал
формат"
-Хавана, "Ципе 93"
-Луксембург, Траги 3/1993

Каталог: Catalogue:

1. Пресек 40, 1993
Section
бакропис-акватинта
100 x 70

2. Пресек 41, 1994
Section
бакропис-акватинта
100 x 70

3. Пресек 42, 1994
Section
бакропис-акватинта
100 x 70

4. Пресек 43, 1994
Section
бакропис-акватинта
100 x 70

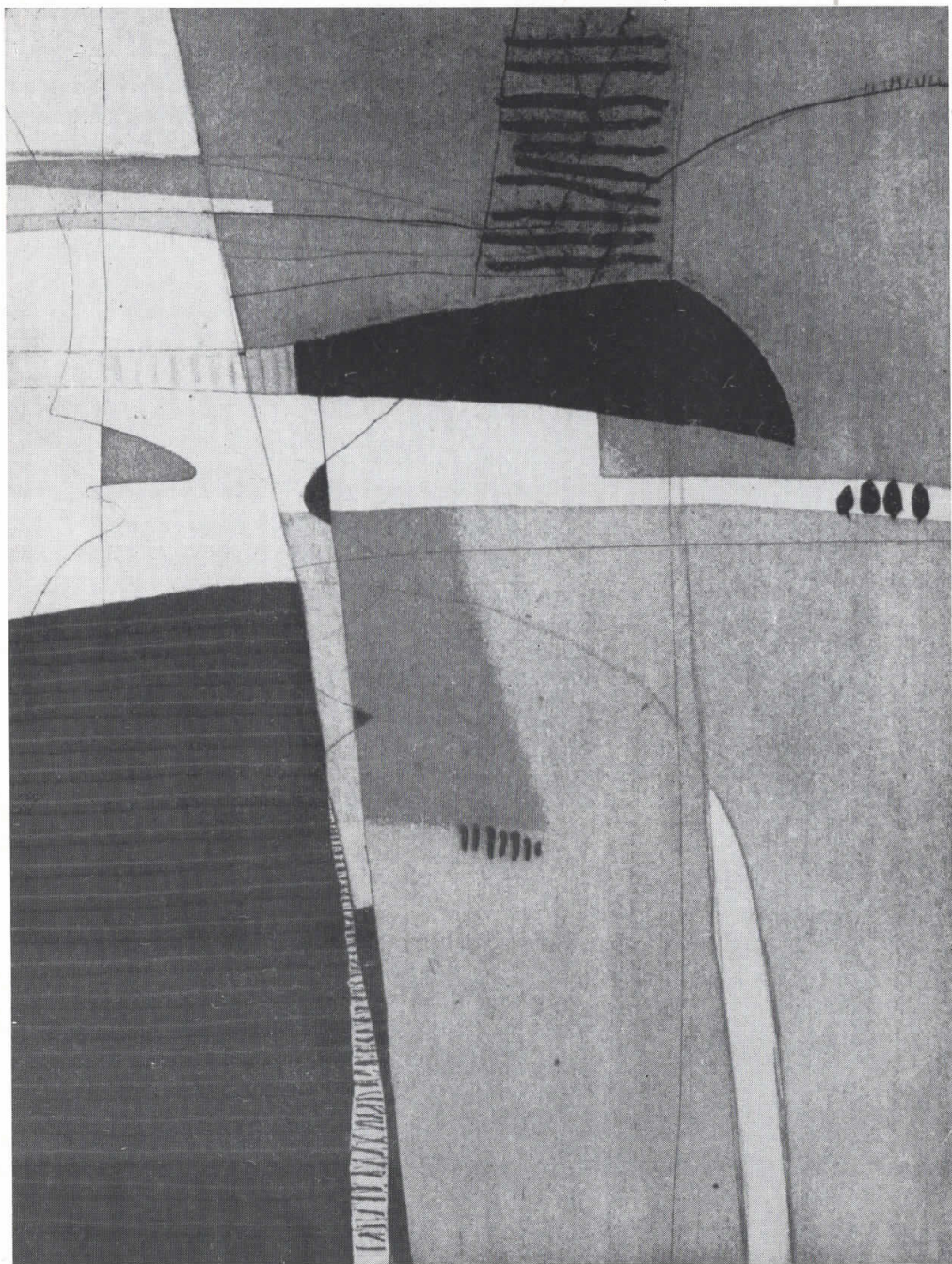
ROSICA LAZESKA

Born on May 12, 1956 in Skopje. Graduated at the Faculty
of Architecture in Skopje, 1986. In 1992 she graduated at
the Faculty of Fine Arts, department of graphics. Lives
and works in Skopje, Adress: Veljko Vlahovic No. 20/22
tel. No. 207-702

Individual exhibitions:

1993
-Bitola, Art Gallery
-Prilep, House of Culture "Marko Cepenkov"
1994
-Titov Veles, Art Gallery
-Skopje, Center of Culture and Information
Group exhibitions:

1987
-Bitola, Sixth triannual exhibition of Yugoslav graphic works, Art Gallery
1989
-Belgium, Fifth International Exhibition "Small format on paper"
-Havana, "Cipe 88"
-Fredicstrat, Norway, International Triannual Exhibition of Graphic
Works
-California-USA, First International Exhibition, Yuniper Gallery
-Lodge, Poland, Seventh International Exhibition "Small Format
Graphic"
1993
-Mastricht, Holand, First International Biannual Exhibition of Graphics
-Lodge, Poland, Eight International Exhibition "Small Format Graphic"
-Havana, "Cipe 93"
-Luxemburg, "Tragi 3/1993"



Пресек 33, 1994
Section 33

БОРКО СПАСОВСКИ

Роден на 7. 05 1961 год. во Куманово.
Дипломирал на Факултетот за ликовни уметности
во Скопје-отсек графика во 1992 год.
Член на ДЛУМ од 1993 год.
Живее и работи во Скопје ул.
Томас Минцер бр. 8 тел: 513-382

Групни изложби:

1987-1990

- Скопје, годишни изложби на ФЛУ
1992
- Скопје, Дипломирани студенти на ФЛУ, Дом на АРМ
1993
- Скопје, новопримени членови на ДЛУМ, салон ма ДЛУМ
- Куманово, новопримени членови на ДЛУМ, Уметничка галерија

Каталог Catalogue

1. Осамен свет, 1992
Lonely world
бакропис-акватинта
100 x 70 (62,5 x 44)

2. Скриена порака, 1992
Hidden message
бакропис-акватинта
100 x 70 (64,5 x 44,5)

3. Продор, 1992
Penetration
бакропис-акватинта
100 x 70 (64,5 x 42,5)

4. Големото патување, 1992
The great voyage
бакропис-акватинта
100 x 70 (56 x 40)

5. Недопирливи светови, 1993
Untouchable worlds
бакропис-акватинта
100 x 70 (60,5 x 38)

6. Тајна, 1993
Secret
бакропис-акватинта
100 x 70 (64 x 43,5)

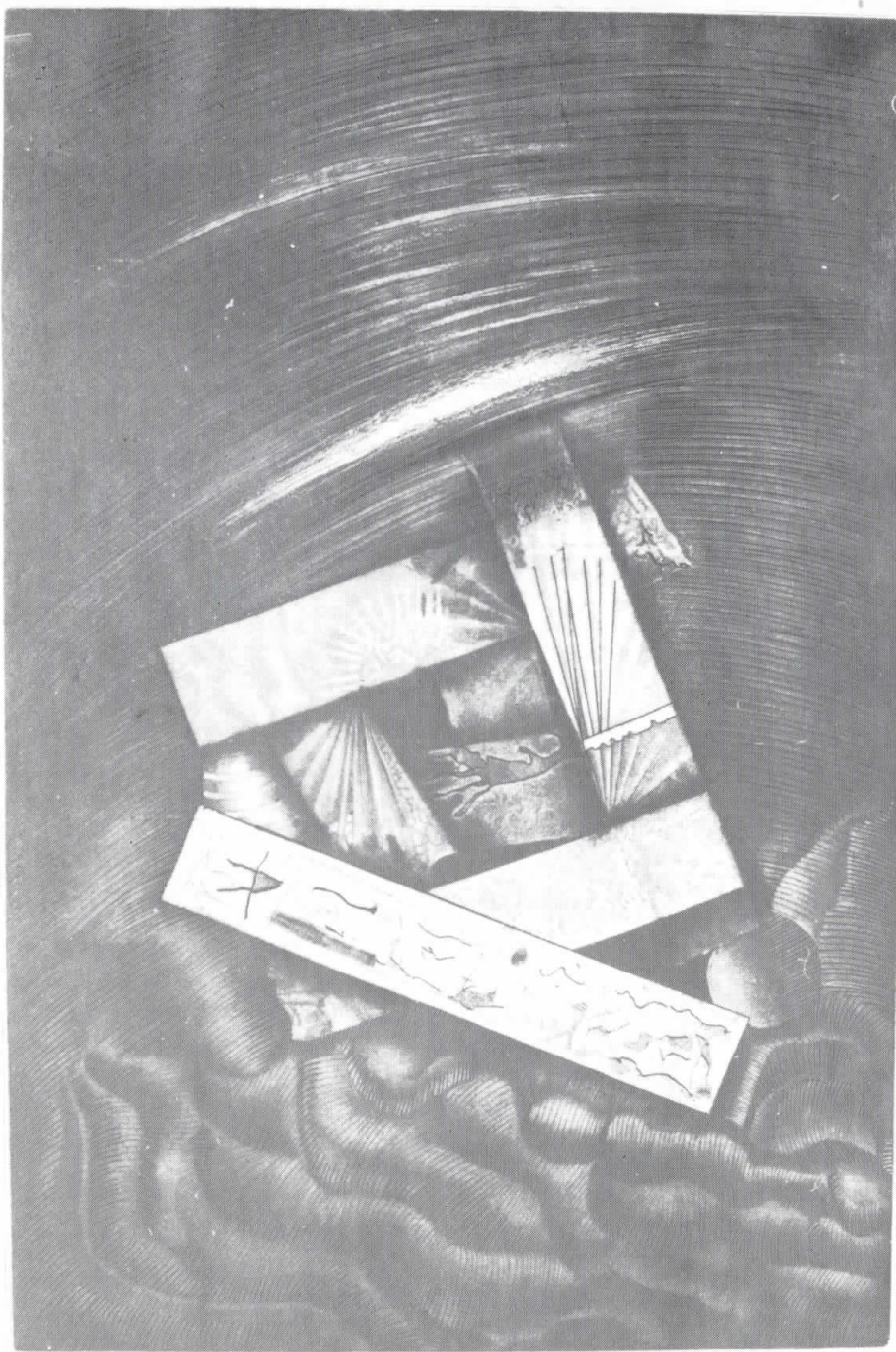
BORKO SPASOVSKI

Born on May 7, 1961 in Kumanovo. Graduated at the
Faculty of Fine Arts in Skopje, department of graphics in
1992. Member of the Society of Fine Artists of Macedonia
since 1993.
Works and lives in Skopje on this adress: Tomas Mincer
No. 8 tel. No. 513-382

Group exhibitions:

1987-1990

- Skopje, annual exhibition of the Faculty of Fine Arts
1992
- Skopje, Graduated students of the Faculty of Fine Arts, House of
Culture of Macedonian Army
1993
- Skopje, new members of the Society of Artists of Macedonia, Gallery
of the Society of Fine Artists of Macedonia
- Kumanovo, new members of the Society of Artists of Macedonia, Art
Gallery



Тайна, 1993
Secret

МАРТИН ДИМОВСКИ-БАБАГИНИН

Роден на 2. 04 1964 во Скопје.
Дипломирал на факултетот за ликовни уметности во
Скопје-отсек графика во 1992 год.
Живее и работи во Скопје ул. Пролет 21/8 тел: 203-645

Самостојни изложби:

1993

- Куманово, Уметничка галерија
- Титов Велес, Уметничка галерија
- Битола, Уметничка галерија
- Прилеп, Уметничка галерија

Групни изложби:

1987-1990

- Скопје, годишни изложби на ФЛУ

1989

- Белград, V Биенале на Југословенски студенски цртеж,
Дом на културата-Студенски град

1990

- Сараево, "Заедно"-средба на студентите на ликовните
академии на Југославија, Австриска куќа

1993

- Скопје, Дипломирани студенти на ФЛУ, Дом на АРМ
- Куманово, Кумановски ликовни уметници, Уметничка галерија

Каталог: Catalogue

1. Mozart's symphony in C-major, 1992
линорез
100x 70 (68 x 54)
2. Mozart's mass in C-major, Coronation, 1992
линорез
70 x 100 (61,5 x 92,5)
3. The story of Minnie the moocher, 1992
бакропис-акватинта
70 x 50 (52,5 x 36)

MARTIN DIMOVSKI-BABAGININ

Born on April 2, 1964 in Skopje. Graduated at the Faculty
of Fine Arts in Skopje, department of graphics in 1992.
Works and lives in Skopje at this adress- Prolet 21/ 8,
telephone no. 203-645

Individual exhibitions:

1993

- Kumanovo, Art Gallery
- Titov Veles, Art Gallery
- Bitola, Art Gallery
- Prilep, Art Gallery

Group exhibitions:

1987-1990

- Skopje, annual exhibition at the Faculty of Fine Arts

1989

- Belgrade, The Fifth Biannual exhibition of Yugoslav students drawing,
House of Culture at the Students' town

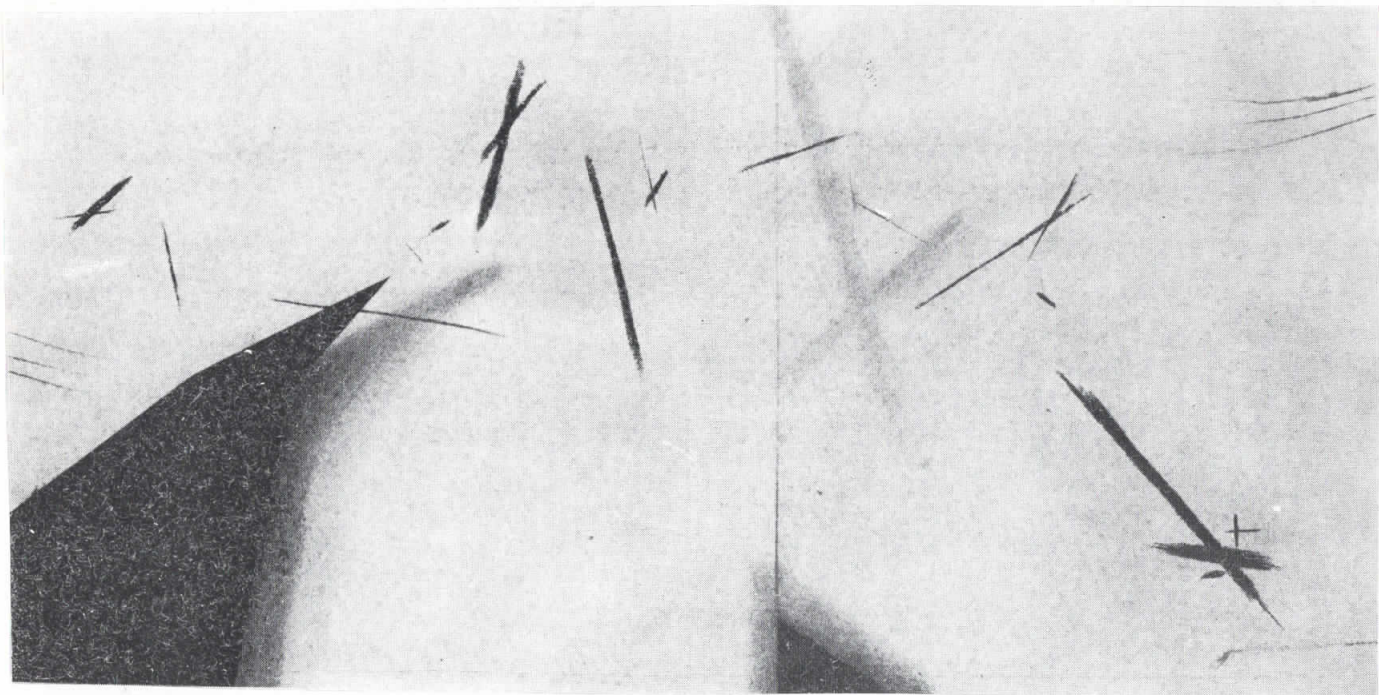
1990

- Sarajevo, "Zajedno"- gathering of Fine Art Faculties students of
Yugoslavia, Austrian House

1993

- Skopje, Graduated students of Faculty of Fine Arts,
House of Culture of Macedonian Army
- Kumanovo, Artists of Kumanovo, Art Gallery

4. Парабола за слепците, 1993
Parable of blinds
јаглен
70 x 100 (40 x 80)
5. Leben ohne Liebe, 1994
јаглен
100 x 70 (80,5 x 50)
6. Степъ да степъ кругом, 1994
јаглен
100 x 70 (80,5 x 50)



Парабола за слепците, 1993
Parable of blinds

ТОНИ ВАСИЌ

Роден на 26. 11 1966 год. во Скопје.
Дипломирал на Факултетот за
ликовни уметности во Скопје 1991 год.
Живее и работи во Скопје
ул. Жорж Бизе 2 а тел: 429-340

Групни изложби:

1990

-Сараево, „Заедно“, во склоп на Сараевска зима
1992

-Скопје, II Зимски салон, Уметничка галерија

-Скопје, Графичка изложба на ДЛУМ,
НУБ „Климент Охридски“

1993

-Скопје, Графичка изложба на ДЛУМ,
НУБ „Климент Охридски“

-Скопје, Биенале на младите, МСУ

Каталог:

Catalogue:

1. Молитва за синиот ангел, 1993

Prayer of the blue angel

комбинирана техника

75 x 56 (57 x 43)

2. Зад другата страна на виножитото, 1993

On the other side of the rainbow

комбинирана техника

100 x 70

3. *Innomnata*, 1993

комбинирана техника

80 x 60 (70 x 50)

TONI VASICH

Born on November 26, 1966 in Skopje.
Graduated at the Faculty of Fine Arts in Skopje, 1991.
Lives and works in Skopje,
address: Zorz Bize, No. 2 Tel. No. 429-340

Group exhibitions:

1990

-Sarajevo, "Zajedno" included in the programme Sarajevo Winter
1992

-Skopje, Second Winter Gallery, Art Gallery

-Skopje, Exhibition of graphic works of the Society of Artists of
Macedonia

1993

-Skopje, Exhibition of graphics of the Society of Artists of Macedonia

-Skopje, Biannual exhibition of youngsters, Museum of Modern Arts

4. Црна берза, 1993

Black market

комбинирана техника

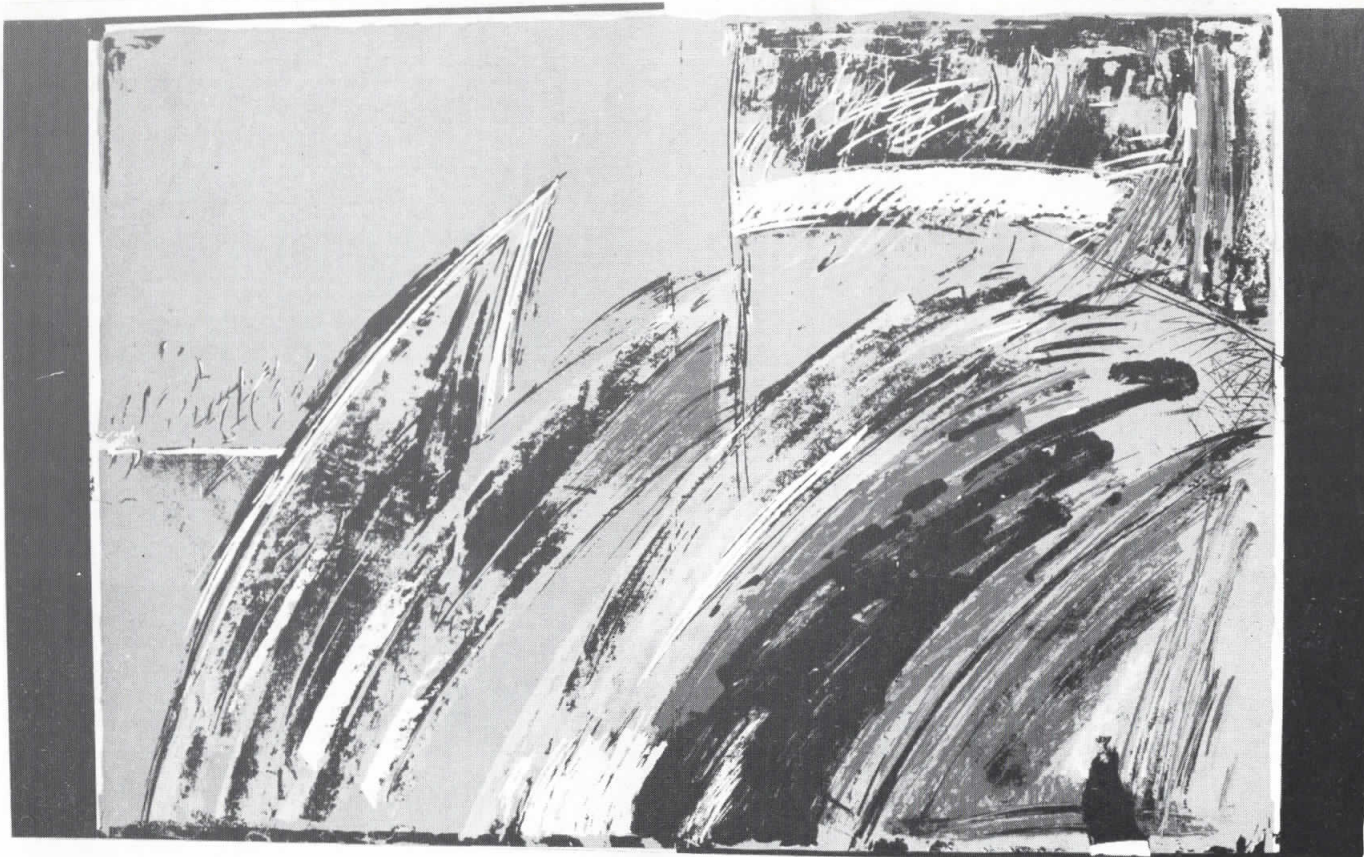
56 x 75 (41 x 53)

5. Без наслов, 1993

No title

комбинирана техника

80 x 60 (70 x 50)



Зад другата страна на
виножитото, 1993
On the other side of the rainbow

ИРА ЧОЛАНЧЕВСКА

Родена на 23.10.1967 год. во Скопје. Дипломирала на Факултетот за ликовни уметности во Скопје-отсек графика во 1991 год.
Живее и работи во Скопје.

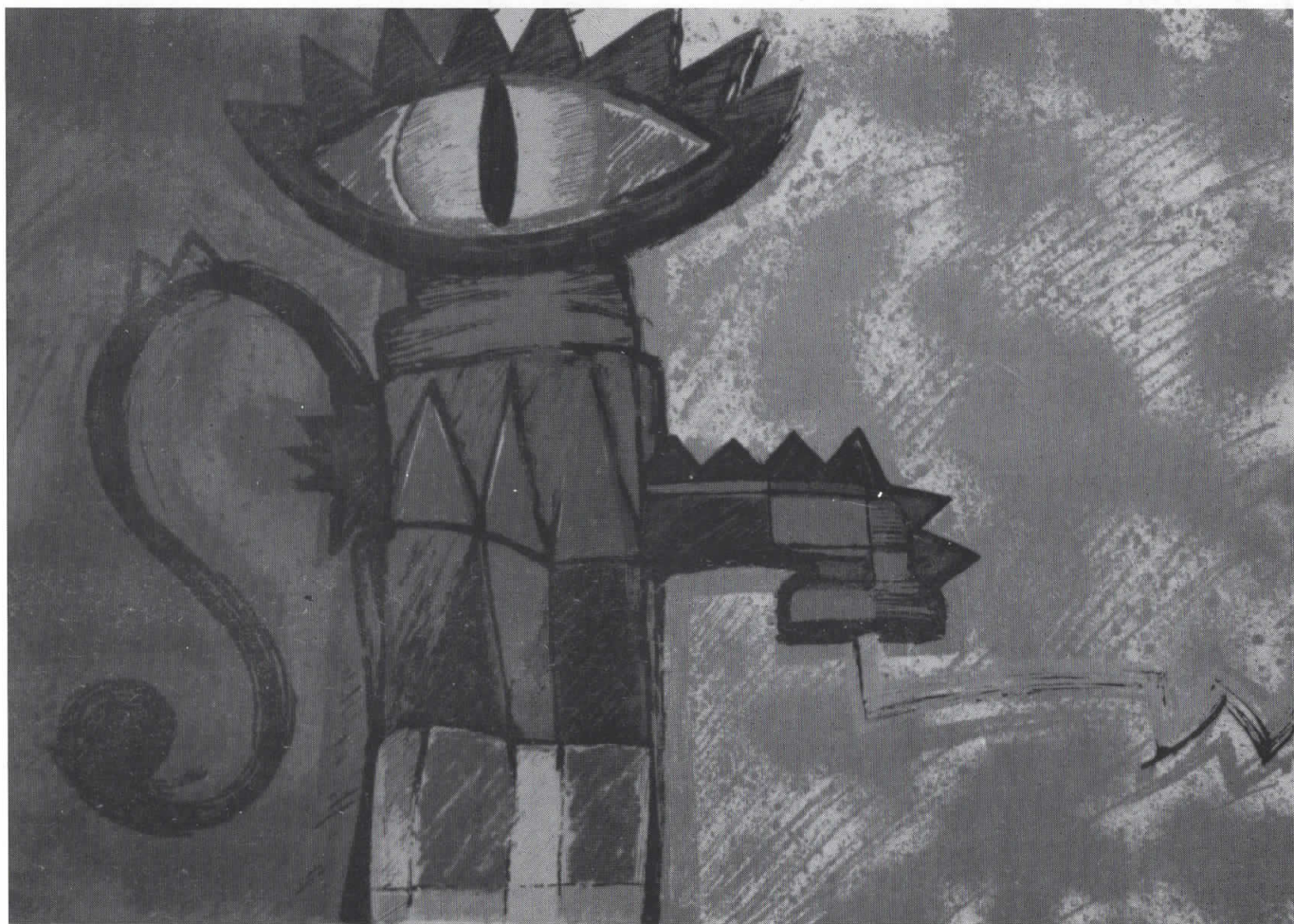
IRA CHOLANCHEVSKA

Born on October 23, 1967 in Skopje. Graduated at the Faculty of Fine Arts in Skopje, department of graphics in 1991.
Lives and works in Skopje.

Каталог:

Catalogue:

- | | |
|---|--|
| 1. Водолија, 1993
<i>Aquarius</i>
сито печат
87 x 67 (48 x 68) | 4. Бик, 1993
<i>Taurus</i>
акватинта
95 x 68 (59 x 46) |
| 2. Овен, 1993
<i>Aries</i>
комбинирана техника
85 x 69 (56 x 40) | 5. Стрелец, 1993
<i>Sagittarius</i>
комбинирана техника
90 x 68 (67 x 49) |
| 3. Близнаци, 1993
<i>Gemini</i>
акватинта
90 x 70 (66 x 49) | 6. Шкорпија, 1993
<i>Scorpio</i>
сито печат
85 x 64 (53 x 38) |



Водолија, 1993
Aquarius

ВАЛЕНТИНА СТЕФАНОВСКА

Родена на 15 04 1968 во Скопје.
Дипломирала на факултетот за ликовни уметности
-отсек графика во 1992 год.
Живее и работи во Скопје ул. Девол бр. 46 б

Самостојни изложби:

1991
Белград, Галерија при домот на културата
во Студенски град

Групни изложби:

1986-1990
-Учествува на годишните изложби на ФЛУ-Скопје
-Учествува на годишните изложби во Југославија
(Белград, Загреб, Сараево)

Награди:

1989
-Скопје, награда Драгутин Аврамовски-Гуте
-Белград, награда на V Биенале на
Југословенски студенски цртеж
1990
-Скопје, награда за графика на ФЛУ

VALENTINA STEFANOVSKA

Born on April 15, 1968 in Skopje.
Graduated at the Faculty of Fine Arts-graphics
department in 1992.
Lives and works in Skopje. Address; Devol No. 46 b

Individual exhibitions:

1991
Belgrade, Gallery at the House of Culture in the Students' town

Group exhibitions:

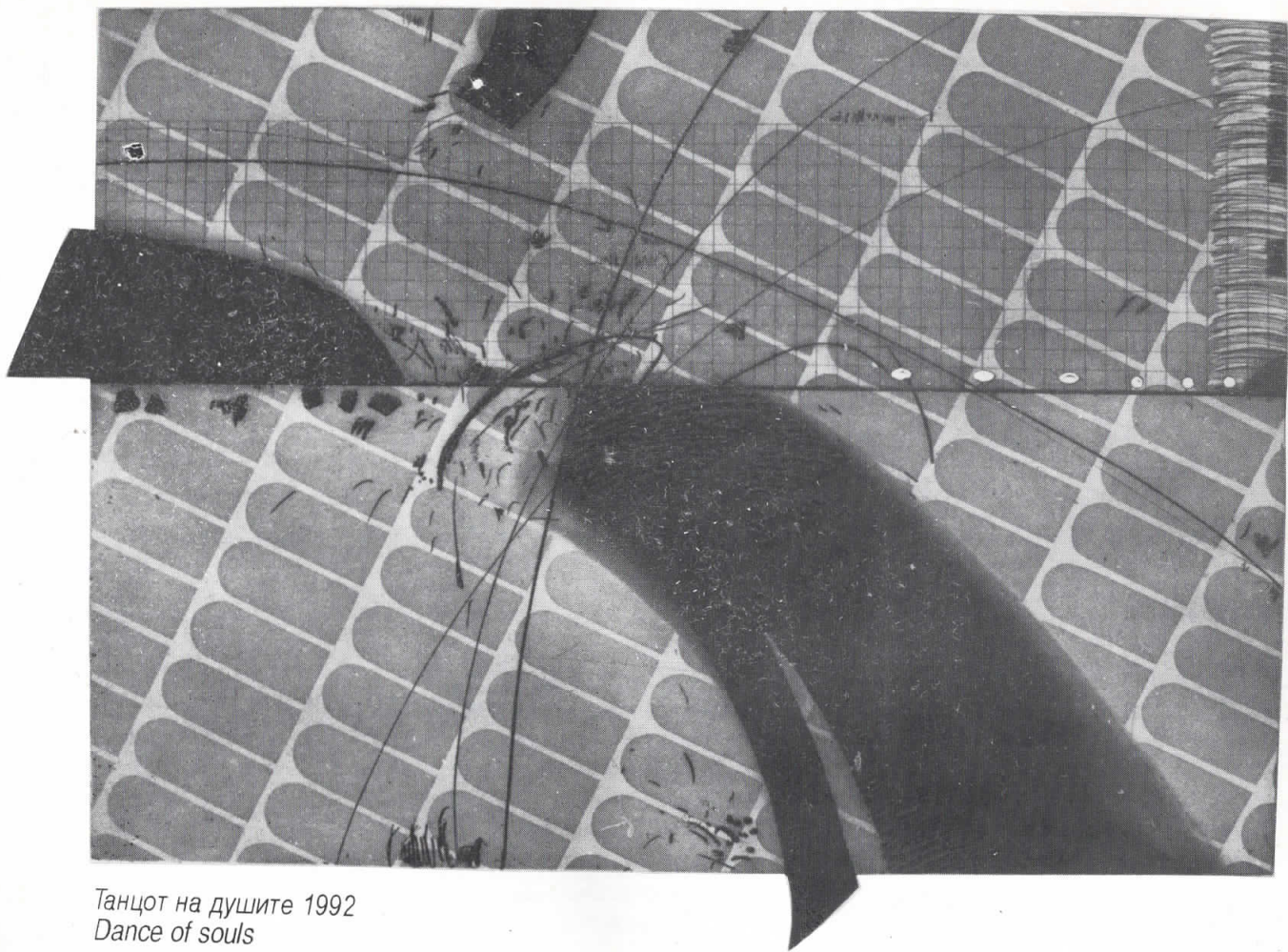
1986-1990
-Takes part at the annual exhibitions of the Faculty of Fine Arts in Skopje
-Takes part at the annual exhibitions in Yugoslavia (Belgrade, Zagreb,
Sarajevo)

Awards:

1989
-Skopje, Dragutin Avramovski-Gute Prize
-Belgrade, Award at the Fifth Biannual exhibition of
Yugoslav students drawing
1990
-Skopje, prize for a graphic work at the Faculty of Fine Arts

Каталог Catalogue

- | | |
|--|--|
| 1. Анима 1992
Anima
акватинта-бакропис
дим. 79 x 69 (61 x 41) | 4. Танцот на душите 1992
Dance of souls
акватинта-бакропис
дим. 84 x 71 (59 x 42) |
| 2. Борба на душите 1992
Struggle of souls
акватинта-бакропис
дим. 84 x 68 (62 x 42) | 5. Пантареј 1992
Pantha rei
линорез
дим. 85 x 61 (58 x 40) |
| 3. Сахара 1992
Sahara
акватинта-бакропис
дим. 89 x 62 (62 x 44) | 6. Дистракција 1992
Distraction
линорез
дим. 82 x 69 (61 x 42) |



Танцот на душите 1992
Dance of souls

издавач: уметничка галерија, скопје
одговорен уредник: драган бошнакоски
организација на изложбата и предговор: жарко този
био-библиографски податоци: жарко този
концепција, избор и ликовна поставка: жарко този
фотографии: горѓи тричковски
превод на англиски: жанета станоевска
ликовно обликување: денко матевски
печат: печатница нова македонија
тираж: 400

publisher: art gallery-skopje
editor-in chief: dragan bosnakoski
organization of the exhibition: zarko tozi
biography and bibliography: zarko tozi
conception, selection and lay-out: zarko tozi
translated into english by: zaneta stanoevska
photographs: gorgi trickovski
lay-out: denko matevski
printed by nova makedonija
copies: 400

Катологизација на публикација-CIP
Народна и универзитетска библиотека
"Климент Охридски"-Скопје
УДК 75. 036(497. 17)
Графичка група 86

Графичка група 86 / [одговорен уредник Драган Бошнакоски: организација на изложбата, био-библиографски податоци, концепција, избор и ликовна поставка Жарко Този: предговор Жарко Този: превод на англиски Жанета Станоевска: фотографии Ѓорѓи Тричковски ликовно обликување Денко Матевски]=[editor in chief Dragan Boshnakoski: organization of the exhibition, biography and bibliography, conception, selection Zarko Tozi; preface Zarko Tozi; translated into english Zaneta Stanoevska; Photographs Gorgi Trickovski lay out Denko Matevski]-Скопје: Уметничка галерија=Skopje: Art gallery, 1994 ([Скопје]: Нова Македонија).-[16] стр. илустр. цно-бели: 22x22 см. Тираж 400

